

## Il Consiglio di Stato

Signor  
Jürg Röthlisberger  
Direttore  
Ufficio federale delle strade USTRA  
Weltpoststrasse 5  
3003 Berna

### Procedura di consultazione concernente l'aggiornamento delle istruzioni relative all'equipaggiamento dei veicoli con luci blu e avvisatori a due suoni alternati

Signor Direttore,

abbiamo ricevuto la vostra lettera del 25 ottobre 2016 in merito alla summenzionata procedura di consultazione e, ringraziando per l'opportunità che ci viene offerta di esprimere il nostro giudizio, formuliamo le seguenti osservazioni.

Abbiamo preso atto delle istruzioni aggiornate, unitamente alla tavola sinottica, e con il presente scritto vi comunichiamo di non avere particolari precisazioni o modifiche da addurre.

Voglia gradire, signor Direttore, l'espressione della nostra stima.

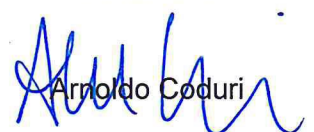
PER IL CONSIGLIO DI STATO

Il Presidente:



Paolo Beltraminelli

Il Cancelliere:



Arnoldo Coduri

Allegato:

- Questionario

Copia per conoscenza a:

- Dipartimento delle istituzioni ([di-dir@ti.ch](mailto:di-dir@ti.ch));
- Segreteria generale del Dipartimento delle istituzioni ([di-sg@ti.ch](mailto:di-sg@ti.ch));
- Sezione polizia amministrativa ([servizio.giuridico@ti.ch](mailto:servizio.giuridico@ti.ch));
- Deputazione ticinese alle Camere federali ([can-relazioniesterne@ti.ch](mailto:can-relazioniesterne@ti.ch));
- Pubblicazione in Internet.



P234-0094

## Konsultation / Consultation / Consultazione

- Aktualisierung der Weisungen zur Ausrüstung von Fahrzeugen mit Blaulicht und wechseltönigem Zweiklanghorn
- Mise à jour des instructions concernant l'équipement des véhicules de feux bleus et d'avertisseurs à deux sons alternés
- Aggiornamento delle istruzioni sull'equipaggiamento di veicoli con luci blu e avvisatore a due suoni alternati

### Fragebogen / Questionnaire / Questionario

Stellungnahme eingereicht durch:

Avis émis par :

Parere presentato da:

Kanton: Canton : <input checked="" type="checkbox"/> Cantone:	Verband, Organisation, Übrige: Association, organisation, autre : <input type="checkbox"/> Associazione, organizzazione, altri:
Absender / Expéditeur / Mittente: Consiglio di Stato del Cantone Ticino	

Bitte den ausgefüllten Fragebogen wenn möglich elektronisch im Word-Format (\*.doc oder \*.docx) zurücksenden an [V-FA@astra.admin.ch](mailto:V-FA@astra.admin.ch).

Merci de renvoyer le formulaire rempli sous forme électronique et en format Word (\*.doc ou \*.docx) à [V-FA@astra.admin.ch](mailto:V-FA@astra.admin.ch).

Inviare il questionario debitamente compilato in formato Word (\*.doc o \*.docx), se possibile in via elettronica a [V-FA@astra.admin.ch](mailto:V-FA@astra.admin.ch).

## Fragen / Questions / Domande

1. Sind Sie grundsätzlich damit einverstanden, dass die Weisungen überarbeitet werden? (Gesamtprojekt)  
 Acceptez-vous le principe d'une révision des instructions ? (projet d'ensemble)  
 Siete sostanzialmente d'accordo con la revisione delle istruzioni? (Progetto globale)
- JA / OUI / SÌ       NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:

2. Sind Sie mit der Formulierung der „anerkannten Rettungs- oder Sanitätsorganisation“ einverstanden? (Ziffer 1.2)  
 Acceptez-vous la formulation « à une organisation de premiers secours ou à un service de santé reconnu » ? (ch. 1.2)  
 Siete d'accordo con l'uso dell'espressione «organizzazione di soccorso o sanitaria riconosciuta»? (Punto 1.2)
- JA / OUI / SÌ       NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:

3. Sind Sie mit der neu aufgenommenen Bewilligungsmöglichkeit für Organtransportfahrzeuge einverstanden? (Ziffer 1.2.9)  
 Acceptez-vous l'ajout d'une possibilité d'autorisation pour les véhicules dédiés au transport d'organes ? (ch. 1.2.9)  
 Concordate con la proposta di rilasciare l'autorizzazione ai veicoli adibiti al trasporto di organi? (Punto 1.2.9)
- JA / OUI / SÌ       NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:

4. Sind Sie mit der neu aufgenommenen Möglichkeit einverstanden, Blaulichter mit einzelnen richtungsgebundenen Leuchten darstellen zu können? (Ziffer 3.1)  
 Anmerkung: Die paarweise abschaltbaren Leuchten wurden schon in der abgeschlossenen Anhörung zur VTS-Revision zur Diskussion gestellt.  
 Acceptez-vous l'ajout de la possibilité d'autoriser des feux bleus avec des clignotants à éclat directionnel individuels ? (ch. 3.1)  
 Remarque : les feux pouvant être désactivés par paire ont été soumis à la discussion lors de la procédure d'audition, déjà terminée, relative à la révision de l'OETV.  
 Concordate con l'introduzione della possibilità di utilizzare luci blu costituite da singole luci unidirezionali? (Punto 3.1)  
 Nota: il tema delle luci spegnibili in coppia è stato già discusso durante l'indagine conoscitiva sulla revisione dell'OETV, ormai conclusa.
- JA / OUI / SÌ       NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni:

5. Sind Sie damit einverstanden, dass Blaulichter im Grundsatz nicht mehr fest angebracht sein müssen? (Ziffer 3.3)  
Acceptez-vous le principe que les feux bleus ne doivent plus être fixés à demeure ? (ch. 3.3)  
Concordate con l'idea di non imporre più in linea di principio l'installazione di luci blu fisse? (Punto 3.3)

JA / OUI / SÌ

NEIN / NON / NO

Bemerkungen / Remarques / Osservazioni: